

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 33 (1960)

**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ein großer Bauplatz ist heute das Bahnhofgelände der Bundesstadt Bern, wo ein Teil der Großen Schanze den künftigen Geleiseanlagen eines neuen Hauptbahnhofes weicht. Photo Giegel SVZ

L'immense chantier de la gare de Berne, une partie du quartier des Remparts cédera la place à de nouveaux tracés ferroviaires.

Berna: una parte ragguardevole della collina «Grosse Schanze», che domina la stazione della capitale, è stata asportata per far posto a nuovi fasci di binari.

Part of the hill overlooking the main railway station at Berne is being cut back in order to expand the track area in connection with a project for a new station.



Selma im Val Calanca, dem abgeschiedensten Südtal Graubündens, das sich zur Mesolcina hin öffnet, die nördlich von Bellinzona in das Tessintal mündet.  
Photo Eduard Widmer

Selma, dans l'isolement du Val Calanca, qui s'étend à l'extrême sud des Grisons et s'ouvre vers la Mesolcina qui, à son tour, débouche dans la vallée du Tessin au nord de Bellinzona.

Selma, in Val Calanca. La Calanca è la più remota vallata meridionale dei Grigioni. Comunica col Ticino attraverso la Mesolcina, il cui imbocco è a nord di Bellinzona.

Selma in Val Calanca, southernmost valley in the Canton of Grisons, leads into the Mesolcina north of Bellinzona on the Ticino River.

